Contents

List of illustrations viii
List of contributors x
Acknowledgements xv

Introduction 1

1 Learning languages through pop culture/learning about pop culture through language education 3
VALENTIN WERNER AND FRIEDERIKE TEGGE

PART I
The language of pop culture and language skills areas 31

2 Teen talk in TV series as a model of linguistic innovation and emotional language 33
SILVIA BRUTI

3 Swear/taboo words in US TV series: Combining corpus linguistics with selected insights from screenwriters and learners 50
MONIKA BEDNAREK

4 Exploring the vocabulary of rap lyrics 71
FRIEDERIKE TEGGE AND AVERIL COXHEAD

5 Teaching grammar through pop culture 85
VALENTIN WERNER

PART II
Pop culture and classroom practice 105

6 Going beyond the surface with pop culture: Using humorous cartoon series to explore social issues in the foreign language classroom 107
JOHN RUCYNSKI

7 Political comics and cartoons in language education: Suggestions for Arabic as a Foreign Language in classrooms in the USA 121
SADAM ISSA

8 Eco-songs in foreign language education 136
THERESA SUMMER

9 Learning through sharing: Enhancing critical engagement with popular culture content using social media in a second language context 151
ANNE PEIRSON-SMITH AND LINDSAY MILLER

10 Foreign language students, pop culture, and university degree thesis projects 167
JOE TROTTA

PART III
Beyond the classroom 183

11 Pop culture in teaching Chinese as an additional language: Theory, research, and practice 185
RAYMOND PAI AND PATRICIA A. DUFF

12 "Watch out! Behind you is the enemy!" An exploratory study into the relationship between extramural English and productive vocabulary knowledge 199
LIEVEN BOLLANSÉE, EVA PUIMÈGE AND ELKE PETERS

13 Levelling up comprehensible input and vocabulary learning: The lexical profile of videogames 215
MICHAEL P. H. RODGERS AND JULIAN HEIDT

14 Pedagogically mediating engagement in the wild: Trajectories of fandom-based curricular innovation 228
SHANNON SAURO AND STEVEN L. THORNE

PART IV
Sociocultural and culture-critical considerations 241

15 Teaching "authenticity" of media and pop culture texts 243
ANDREW MOODY

16 The new normal: English language learning, pop culture, and the politics of investment 257
AWAD IBRAHIM

17 The use of K-pop culture in a critical EAP classroom 269
HYEYOUNG JUNG AND GRAHAM V. CROOKES

Index 283